

“民族语文故事”之二十一

黄国观:用情唱嘹歌,用心学壮文

□ 本报记者 莫蓓蓓

黄国观,平果嘹歌哈嘹调及斯格嘹调的第四代传人,广西平果县嘹歌协会会长,先后借调到平果县民语办、平果县第二次全国地名普查领导小组办公室工作。多年来,苦心钻研嘹歌和壮文写作,荣获“广西十大民歌手”荣誉称号,曾应邀赴京参加中央电视台《民歌·中国》节目的录制,在报刊上发表壮、汉文作品100多篇。

情有独钟 拜师学唱嘹歌

黄国观,出生于平果县马头镇龙来村龙力屯。龙来村的村民喜欢唱嘹歌在平果县是出了名的,黄国观的伯伯、叔叔和两个哥哥都会唱嘹歌。

1978年,黄国观参加高考,考上了百色联合师范学院。毕业后到龙来村上来屯当小学老师,随后辗转几个学校任教。2003年7月,他在原城关乡教办任副主任时,被抽调到那塘村和龙来村进行新型农村合作医疗动员工作,在那里工作,几乎每天都能接触到嘹歌。“晚上群众喜欢聚在一起唱嘹歌,因为要动员群众参加农村合

作医疗,所以我常常去听他们唱嘹歌,想深入他们的生活。时间久了,他们也教我唱嘹歌”。

黄国观从小就喜欢听伯伯、叔叔唱嘹歌,对嘹歌有一种亲切感。这份新工作,让他想更深入地学唱嘹歌。怀揣着对嘹歌的喜爱,他向当时已72岁高龄的第三代嘹歌传人、叔叔黄成旭学唱嘹歌。黄国观的两个哥哥嘹歌也唱得也不错,他们教他一些唱嘹歌的技巧,还送了一本歌书给他。

为了更快地学会唱嘹歌,黄国观用几个月整理了1000多首嘹歌,在这个过程中还渐渐掌握了古壮字。“当时也没有什么远大的目标,就是一门心思把这些嘹歌整理出来。我学唱嘹歌学得晚,要比别人多下点功夫才行。”黄国观说。

搜集整理 出版歌集反响大

2001年,平果县着力打造嘹歌品牌,组织相关人员挖掘平果嘹歌文化,并计划出版平果嘹歌集,这就需要一位较为深入了解嘹歌的人才。时任平果县政协副主席李修琅把黄国观整理的嘹歌手稿拿给时任平果县人大会主任农敏坚。农敏坚在得知黄国观自发整理这些手稿,并且是第三代嘹歌传人黄成旭的徒弟后,立即同意把黄国观调到嘹歌整理办公室工作。

歌书在嘹歌演唱中占据着重要的地位,由于历史

原因,大量的嘹歌歌书已经失传,尽可能地搜集整理现存的嘹歌歌书,成了黄国观最重要的事情。为了搜集歌书和记录歌词,他跑遍了平果县的每一个村寨。只要得到有关嘹歌的消息,他总会第一时间赶到村民家中拜访寻求歌书。“这里民风比较淳朴,一般上门说明原因,大部分人都愿意把自己珍藏的歌书拿出来。非常感谢他们对我工作的支持。”黄国观说,不愿意赠送歌书的,他都会耐心地做工作,请求对方把歌书借给他,征得同意后,他当场抄录。

2005年,壮族民歌文化丛书《平果嘹歌》正式出版,引起了社会各界强烈的反响。在丛书中的《长歌集》《恋歌集》里,经黄国观之手搜集、整理的嘹歌共有5000多首,约10万余字。



▲头戴壮族歌王帽子的黄国观。

(本版图片由黄国观提供)



▲2015年4月23日,黄国观参加滇黔桂湘核心价值观山歌大赛。



▲黄国观(中)应邀带队前往北京,参加中央电视台《民歌·中国》节目的录制。

再当“学生” 中年拜师学壮文

在搜集、整理平果嘹歌期间,黄国观认识了壮文作家余执,了解到壮族人民有一种合法、统一的文字——壮文。黄国观认为自己是壮族人,有义务和责任学习和掌握壮文。2006年,已经48岁的黄国观拜比自己年轻许多的余执为师,开始学习壮文。

余执当时也承担整理嘹歌的任务,白天要整理嘹歌,于是利用晚上的时间用录音机把壮文的声、韵母和声调录下来交给黄国观。黄国观有空的时候放来听,遇到不懂的,用笔记下来,等到下班了,向余执请教。好学勤奋的他很快就学会了壮文。“我要特别感谢余执老师和时任广西壮文学校副校长滕明新,他们两位对我学习壮文提供了很多帮助。余执老师义务、用心教我学壮文,我有什么问题他都热心解答,我们还因此成了好朋友。滕副校长得知我这么大年纪要学壮文,送了很多有关壮文的书给我,鼓励我学壮文。”黄国观说。

学会壮文二十多天后,黄国观翻译了一篇短文《中年》,出乎他意料的是,这篇文章居然在《广西民族报》(壮文版)上发表了,这让他激动不已,极大地激发了他用壮文写作的热情,闲暇之余更是一门心思投入到创作中。如今,他已经有100多篇文字在《广西民族报》(壮文版)、《三月三》(壮文版)杂志等报刊上发表。

黄国观现在在平果县第二次全国地名普查领导小组办公室工作,专门从事记录壮语地名及其历史的工作。下乡的时候,他在工作之余,与当地的群众打成一片,聊当地有趣的传说、奇特的景观和风俗习惯,边聊边拿出随身携带的纸笔进行记录。现在,无论走到哪个山头、到了哪个村屯,黄国观都能滔滔不绝,如数家珍地介绍当地的风土人情和民间传说,成为名副其实的壮族民俗专家。他对采风搜集到的资料进行整理,写出了很多文章,比如《雷泉》《喝酒为什么要碰杯》《琴花天灵泉的传说》《为什么只有女人打猎》《虾泉》《这个屯为什么叫塘马》等,都得以在报刊上发表。这些贴近生活、朴实醇厚、充满奇幻幻想的文章,像一颗颗璀璨的明珠,散发着耀眼的光芒。

不辞辛劳 赋予嘹歌新生命

Gvaq cib rungh gouj dat,
Mbouj nyangz makbizbaz;
Mbin cib rungh gouj bya,
Mbouj bungz va gyaundeii.
(过了十弄九道崖,也不曾见裸枇杷;
飞过十弄九座山,不见一朵美丽花。)

这是黄国观用壮文创作的嘹歌。学习壮文,使黄国观的嘹歌歌词创作和演绎水平突飞猛进。2007年6月8日,在自治区博物馆文物苑举办的“广西首届歌王大赛”上,黄国观代表百色市参赛,即兴编歌的能力和与同伴的默契配合让在场的观众赞叹不已,赢得了评委的一致好评,并最终帮助他夺得“广西十大民歌手”荣誉称号。2009年12月3日,黄国观应邀带队前往北京,参加中央电视台《民歌·中国》节目的录制,向全国观众展示平果嘹歌。

现在很多年轻人喜欢流行音乐,不怎么愿意听嘹歌,更谈不上学唱嘹歌了。看到这种现象,作为平果嘹歌哈嘹调及斯格嘹调的第四代传人,黄国观有一种危机感,他担心随着时间的流逝,以后再也没有人会唱嘹歌了。

黄国观现在最大的愿望就是让更多的人关注嘹歌、学习嘹歌,把这一民族艺术好好传承和发扬。他认为嘹歌的歌唱内容不能仅囿于传承下来的,应该结合新时代、新形式,为嘹歌注入新的血液,赋予嘹歌新的生命。他利用业余时间,把科学发展观、普法知识、廉政规定、计生政策、税收知识、壮医药知识等都编入歌中,让人们在传唱时,既能享受嘹歌的音韵美,也能掌握新观念新知识。

黄国观说:“我一直都发自内心地喜爱嘹歌,以前下乡开展工作的時候,为了宣传政策,就把政策内容编进嘹歌里,晚上跟当地的群众一起唱嘹歌,歌词通俗易懂,又有比兴,他们听我唱也就懂了,后来发现效果不错,所以现在我按照这样的路子创作新的嘹歌,希望能吸引更多的年轻人。”

现在,快要退休的黄国观还经常下乡采风,一有时间就整理通过采风搜集到的材料并进行创作,他立志用壮文写出更多的平果嘹歌、记录平果源远流长、独具特色的地域文化。